MANUAL
ES / *EN*



Sistema desincrustador iónico de cal /
Ionic anti-limescale system

Contenido

1. DUREZA DEL AGUA EN ESPAÑA	4
2. SISTEMAS EXISTENTES PARA ELIMINAR LA CAL	5
3. INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO	5
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	6
5. COMPONENTES DEL PRODUCTO	7
5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	7
6. DIAGRAMA DE CONEXIÓN	8
7. RECICLAJE AMBIENTAL	8
Garantía del sistema	9
Registro de instalación del sistema	10
Control y seguimiento del sistema	11



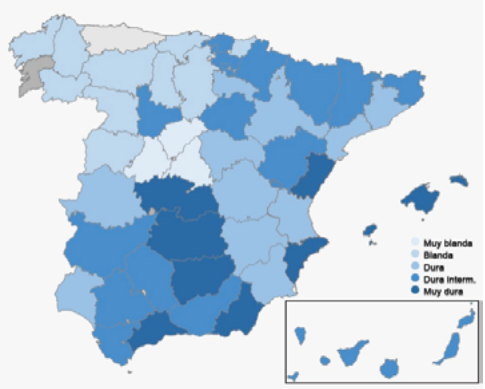
SISTEMA ANTICAL

1. DUREZA DEL AGUA EN ESPAÑA

Se denomina dureza del agua a la concentración de compuestos minerales que hay en una determinada cantidad de agua, en particular, las causantes de la dureza del agua son las sales de magnesio y calcio.

El agua dura genera muchos problemas para nuestra salud y bienestar, en especial en la piel, pero también es muy dañina para nuestro bolsillo muchas de las ciudades y pueblos de España tienen un serio problema con el exceso de cal en el agua.

Más bien el problema es la falta de calidad del agua: un agua de NO calidad es el origen de muchos problemas en nuestra salud y en nuestra economía doméstica.



El agua potable que llega a nuestros hogares es distribuido por el Servicio Municipal de Aguas de cada ciudad o provincia; dicha agua proviene de acuíferos, pantanos, etcétera... por lo que en el arrastre y filtración hasta dichos lugares del agua de la lluvia, se desprende del carbonato, produciéndose una concentración media de calcio.

Según los análisis que se realizan en cada provincia o ciudad se puede determinar la calificación del agua.

Tabla 1.

TIPO DE AGUA	ppm $CaCO_2$
Muy blanda	0 -15
Blanda	16 -75
Semidura	76 - 150
Dura	151 -300
Muy dura	>300

Clasificación de las aguas según su valor de dureza real

- **El uso de más detergente para lavar la ropa.** Se debe añadir más cantidad para obtener un buen resultado. El agua dura influye en el comportamiento de los jabones, porque tiene iones cargados positivamente que inactivan los tensoactivos, uno de sus principales ingredientes.

- **Se gasta más jabón y champú en lavarse el cuerpo.** Además se obtiene un resultado peor, porque les ocurre lo mismo que al detergente cuando entra en contacto con el agua dura. De esta forma es más fácil que salga espuma. Por otro lado, puede provocar también que la piel y el cabello estén más secos.

- **El lavavajillas necesita más sal para limpiar los sistemas descalcificadores, que atrapan la cal y permiten un mejor lavado.** Si no se hace, la vajilla y cubertería se queda con un poso blanco y a largo plazo se puede oscurecer. También puede provocar problemas al propio aparato, y se precipita a cierta temperatura, por ejemplo 4 °C o 50 °C, y toca una resistencia, se adhiere y se convierte en una piedra que no le deja calentar.

- **Riesgo de obstrucción de las tuberías.** Si la cal se acumula se pueden obstruir las tuberías que transportan el agua, sobre todo de agua caliente de consumo doméstico y los calentadores pueden perder vida útil.

2. SISTEMAS EXISTENTES PARA ELIMINAR LA CAL

La cal puede combatirse de varias formas, pero hay que saber cómo, cuándo y con qué. Dependiendo del caso concreto que tengas en tu hogar, lo suyo es que valores los costes y que escojas la o las soluciones que mejor se adapten aplicación.

Las tecnologías de descalcificación se dividen en cinco categorías dependiendo de cómo trabajan:

- **Descalcificadores físicos (DESINCRUSTADORES):** Se denominan así porque modifican las condiciones físicas del agua dura (electrónicos).
- **Descalcificadores electrolíticos:** Disuelven sustancias en el agua impidiendo estas la formación de depósitos de cal (electrolíticos, polifosfatos, etc...)
- **Descalcificadores mecánicos:** Más conocidos como descalcificadores de sal sustituyen los iones de calcio por iones de sodio.
- **Descalcificadores mediante filtros:** El agua pasa a través de microfiltros los cuales capturan los iones de calcio (carbón activo / osmosis).
- **Descalcificadores por destilación:** La destilación consiste en calentar agua hasta hervir y posteriormente conducirla hasta un depósito dónde se condensa y vuelve a estado líquido.

Si lo que te preocupa son las tuberías, los electrodomésticos y la dureza del agua en relación a la limpieza del hogar, la colada y el cuidado higiénico diario personal, la opción más rentable y eficiente.

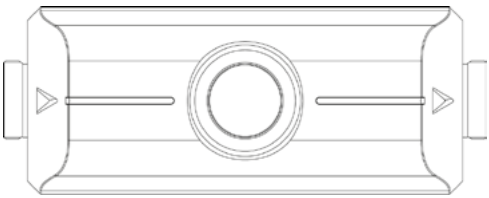
3. INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO

Gracias por elegir el descalcificador central doméstico fabricado por nuestra empresa.

Para garantizar una correcta instalación, uso y mantenimiento, y para obtener el máximo rendimiento del producto, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

Si tiene cualquier problema durante el uso, puede ponerse en contacto con su distribuidor local o llamar al servicio nacional de atención al cliente.

86 % DE EFICACIA EN LA INHIBICIÓN DE LA CAL



El descalcificador central doméstico utiliza una tecnología física antical basada en una aleación especial multicomponente.

No se añaden sustancias químicas al agua. Cuando el líquido entra en contacto total con el material, la interacción electrónica sólido-líquido afecta al proceso de nucleación y cristalización de la cal, facilitando su dispersión y evitando su adhesión.

Al mismo tiempo, la reducción de la tensión superficial del fluido ayuda a disolver la cal antigua ya formada, reduciendo considerablemente la corrosión causada por la incrustación.

Esto permite:

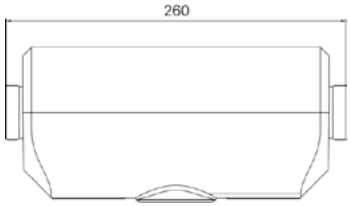
1. Prevenir eficazmente la formación de cal en tuberías de agua fría y caliente
2. Evitar incrustaciones en componentes calefactores de electrodomésticos nuevos y antiguos

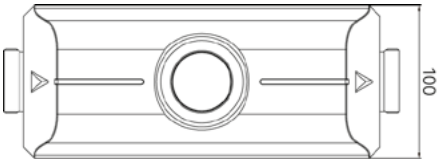
3. Reducir la corrosión
4. Inhibir bacterias y algas
5. Proteger la salud y la calidad sanitaria del agua

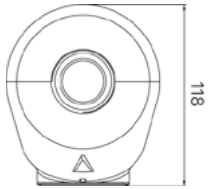
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- **Nombre del producto:** Sistema desincrustador iónico de cal.
- **Modelo:** DCAL08.
- **Principio de inhibición de cal:** Polarización iónica física pura
- **Diámetro de instalación:** DN20 / DN25
- **Temperatura del agua:** 0 ~ 99 °C
- **Instalación:** Horizontal o vertical
- **Tipo de agua aplicable:** Agua potable municipal
- **Presión de trabajo:** 0,15 ~ 1 MPa
- **Dimensiones del equipo:** 260 x 100 x 118 mm

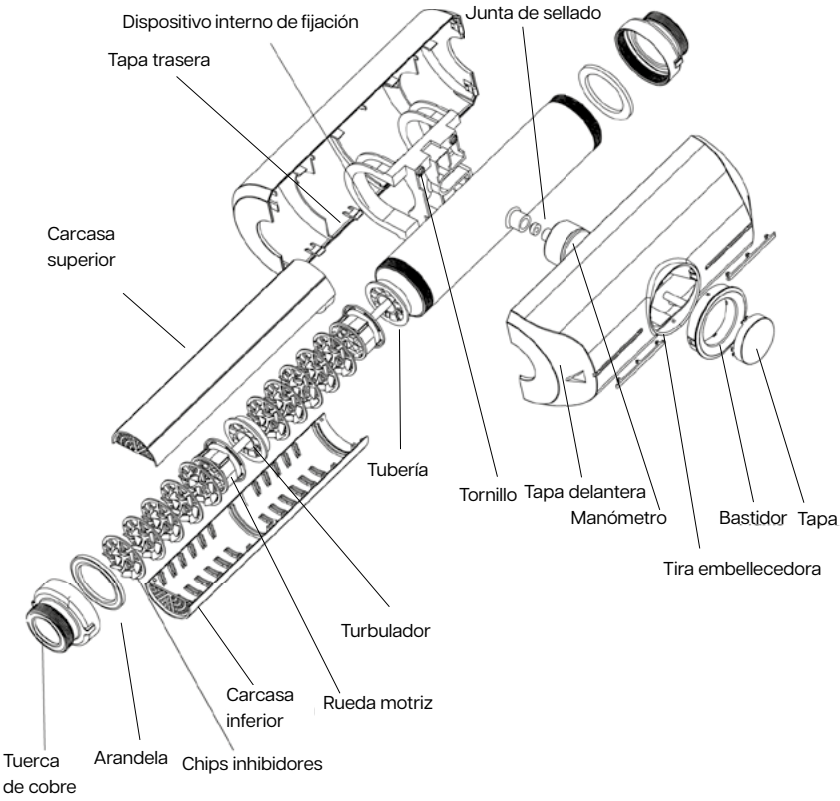
- Tecnología innovadora | Inhibición de la cal a largo plazo.
- Descalcificador central saludable y seguro.
- No requiere electricidad.
- Instalación sencilla.
- Sin limitación de presión doméstica.
- Seguro y ecológico, sin sustancias químicas.
- Apto para uso prolongado.
- No requiere descalcificación del acumulador/caldera.
- Conexión directa a tuberías de cobre o PVC.
- Compatible con tuberías PPR y otros tipos de conectores.
- Prolonga la vida útil y mejora la eficiencia de los equipos existentes.







5. COMPONENTES DEL PRODUCTO



5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

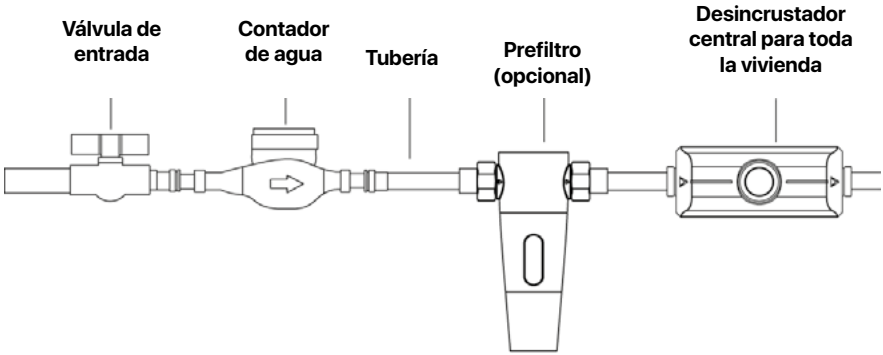
- El descalcificador central puede instalarse horizontal o verticalmente en la tubería de agua.
- Durante la instalación, la dirección del flujo del agua debe coincidir con la indicada por la flecha del equipo. Si no se respeta esta condición, se verá afectado el funcionamiento y la eficiencia del aparato.
- La presencia de polvo en el hervidor o calentador no significa que el equipo sea ineficaz. Se trata de aragonito transformado, que puede limpiarse fácilmente con un paño o con los dedos.
- Está prohibido utilizar tensión externa en sistemas equipados con este descalcificador central. El dispositivo incorpora un sistema electromagnético interno de conversión (intercambio) iónico.

RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN

Para evitar que la acumulación de impurezas afecte al efecto antical, se recomienda utilizar el equipo junto con un prefiltro de agua.

6. DIAGRAMA DE CONEXIÓN

Esquema de conexión estándar (sistema de suministro de agua)



7. RECICLAJE AMBIENTAL

Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, no se deshaga de él tirándolo con los desechos domésticos. Deberá ser llevado a un punto limpio para la correcta eliminación y así respetar el medio ambiente.

Materiales:

El 70 % de los materiales utilizados en la fabricación de los equipos, provienen de material reciclado postconsumo.

Embalaje del dispositivo:

El 95 % del embalaje de este dispositivo Prolime está hecho a base de fibra de madera procedente de bosques gestionados responsablemente o de material reciclado.

Bajo consumo:

Para reducir el uso de energía, el dispositivo cuenta con procesadores ARM, requieran una cantidad menor de transistores y un conjunto reducido de instrucciones. Este enfoque de diseño nos lleva, por tanto, a una reducción de los costes, calor y energía.

Eased Use:

El producto es muy fácil de instalar, configurar y usar. Siguiendo nuestra política de integración en el hogar digital para gente menos experta o sin experiencia. Los equipos Prolime no requieren de paciencia ni generan estrés para su instalación, configuración y uso.

Ecogrin:

Es el compromiso climático de que los productos cumplen con lo que entendemos como estándares de sostenibilidad y ayudan a preservar el medioambiente. Estamos comprometidos con la creación de un modelo de negocio sostenible para nuestros clientes y el planeta. Y en esta misma linea trabajamos para hacer efectivas las medidas del Acuerdo de París, para la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero a través de la mitigación, adaptación y resiliencia de los ecosistemas a efectos del Calentamiento Global.

Garantía del sistema

DATOS DEL CLIENTE:

Sr./Sra.: _____
Dirección: _____
C.P y Población: _____
Teléfono: _____
Email: _____

DATOS DEL VENDEDOR:

Fecha de venta del equipo: _____
Dirección: _____
C.P y Población: _____
Teléfono: _____
FAX: _____
Email: _____

GARANTÍA DEL EQUIPO DIRIGIDA AL CLIENTE FINAL:

Todos nuestros productos gozan de una **garantía de tres años para España y Portugal; y para el resto de países de 2 años**, según lo establecido por ley desde la compra del mismo. Si se procediera a cualquier reparación, ésta tendría una garantía de 3 meses, siendo independiente a la garantía general. Para la cobertura de dicha garantía se ha de acreditar la fecha de adquisición del producto.

La empresa se compromete a garantizar las piezas cuya fabricación sea defectuosa, siempre y cuando nos sean remitidas para su examen en nuestras instalaciones por cuenta del cliente.

Para hacer valer la garantía, es necesario que la pieza defectuosa venga acompañada del presente bono de garantía, debidamente cumplido y sellado por el vendedor. La garantía siempre se dará en nuestros almacenes.

En todos los casos nuestras responsabilidad es exclusivamente la de reemplazar o reparar los materiales defectuosos no atendiendo a indemnizaciones ni otros gastos.

No se admitirán devoluciones ni reclamaciones de material transcurridos los 15 días de su recepción.

En caso de acuerdo dentro de este plazo, el material deberá sernos remitido perfectamente embalado y **DIRIGIDO A PORTES PAGADOS A NUESTROS ALMACENES.**

LA GARANTÍA NO ES EXTENSIVA PARA:

1. La sustitución, reparación de piezas u órganos ocasionados por el desgaste, debido al uso normal del equipo, como resinas, polifosfatos, cartuchos de sedimentos, etc... según viene indicado en el manual de instrucciones del equipo.

2. Los desperfectos provocados por el mal empleo del aparato y los ocasionados por el transporte.

3. Manipulación, modificaciones o reparaciones realizadas por terceros.

4. Las averías o el mal funcionamiento que sean consecuencia de una mala instalación, ajena al servicio técnico, o si no se han seguido correctamente las instrucciones de montaje.

5. Uso inadecuado del equipo o que las condiciones de trabajo no son las indicadas por el fabricante.

6. La utilización de recambios no originales de la empresa.

SELLO DEL VENDEDOR AUTORIZADO

	Nº PEDIDO
	CÓDIGO PRODUCTO
	Nº DE SERIE

Registro de instalación del sistema

AVISO: Lea atentamente el presente manual. Ante cualquier duda, póngase en contacto con el servicio de atención técnica (S.A.T.) de su distribuidor. Los datos marcados con (*) deben ir sellados por el instalador y transcribirlos él mismo a la empresa.

	Nº PEDIDO
	CÓDIGO PRODUCTO
	Nº DE SERIE

GARANTÍA DEL EQUIPO DIRIGIDA AL DISTRIBUIDOR:

La compañía se hará cargo única y exclusivamente de las sustituciones de las piezas en caso de falta de conformidad. La reparación del equipo y los gastos que conlleve la misma (mano de obra, gastos de envío, desplazamientos, etc...) no será por cuenta de la empresa, ya que las garantías del fabricante y/o distribuidor son en sus instalaciones.

COMENTARIOS:
*Resultado de la instalación y puesta en marcha:

- ☐ CORRECTO (equipo instalado y funcionando correctamente. Agua producida adecuada a la aplicación).
- ☐ Otras: _____

INSTALADOR AUTORIZADO:

CONFORMIDAD DEL PROPIETARIO DEL EQUIPO:

El cliente propietario ha sido informado sobre el mantenimiento del equipo e informado sobre cómo contactar con el servicio de asistencia técnica.

Comentarios: _____

Control y seguimiento del sistema

AVISO	FECHA	DATOS DEL TÉCNICO
☐ Instalación ☐ Mantenimiento ☐ Garantía ☐ Inspección ☐ Reparación		Nombre: Firma o sello:
☐ Instalación ☐ Mantenimiento ☐ Garantía ☐ Inspección ☐ Reparación		Nombre: Firma o sello:
☐ Instalación ☐ Mantenimiento ☐ Garantía ☐ Inspección ☐ Reparación		Nombre: Firma o sello:
☐ Instalación ☐ Mantenimiento ☐ Garantía ☐ Inspección ☐ Reparación		Nombre: Firma o sello:
☐ Instalación ☐ Mantenimiento ☐ Garantía ☐ Inspección ☐ Reparación		Nombre: Firma o sello:

OBSERVACIONES: _____

Content

1. HARDNESS IN SPAIN 13
2. EXISTING SYSTEMS TO REMOVE LIMESCALE 14
3. PRODUCT INTRODUCTION 14
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS 15
5. MAIN COMPONENTS 16
5. INSTALLATION INSTRUCTIONS 16
6. DIAGRAM OF CONNECTION 17
7. ENVIRONMENTAL RECYCLING 17
Warranty system 18
Equipment installation log 19
System control and monitoring 20



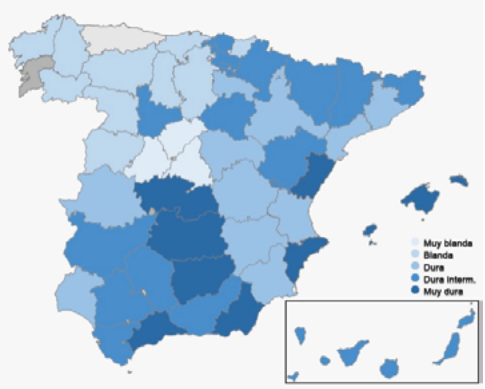
ANTI-LIMESCALE SYSTEM

1. HARDNESS IN SPAIN

Water hardness is the concentration of mineral compounds in a given quantity of water, in particular, magnesium and calcium salts are responsible for water hardness.

Hard water causes many problems for our health and wellbeing, especially for our skin, but it is also very harmful to our wallets. Many of the cities and towns in Spain have a serious problem with excess limescale in their water.

Rather, the problem is the lack of water quality: water of NO quality is the source of many problems in our health and in our domestic economy.



The drinking water that reaches our homes is distributed by the Municipal Water Service of each city or province; this water comes from aquifers, reservoirs, etc... so that in the dragging and filtration of rainwater to these places, the carbonate is released, producing an average concentration of calcium.

Depending on the analyses carried out in each province or city, the water qualification can be determined.

Table 1.

WATER TYPE	ppm $CaCO_2$
Very soft	0 -15
Soft	16 -75
Moderately hard	76 - 150
Hard	151 -300
Very hard	>300

Classification of waters according to their actualhardness value.

- **The use of more laundry detergent.** More should be added to obtain a good result. Hard water influences the behaviour of soaps, because it has positively charged ions that inactivate surfactants, one of its main ingredients.
- **More soap and shampoo is spent on washing the body.** Moreover, the result is worse, because the same thing happens to them as happens to detergents when they come into contact with hard water. This makes it easier to lather. On the other hand, it can also make the skin and hair drier.
- **Dishwashers need more salt to clean the descaling systems,** which trap limescale and allow better washing. If this is not done, the crockery and cutlery will remain with a white deposit and in the long term it may darken. It can also cause problems for the appliance itself, and it precipitates at a certain temperature, for example 4 °C or 50 °C, and touches a heating element, sticks to it and turns into a stone that does not allow it to heat up.

- **Risk of clogging of pipes.** If limescale builds up it can clog the pipes that carry water, especially domestic hot water, and heaters may lose their service life.

2. EXISTING SYSTEMS TO REMOVE LIMESCALE

Limescale can be combated in various ways, but you have to know how, when and with what. Depending on the specific case you have in your home, the best thing to do is to assess the costs and choose the solution or solutions that best suit your application.

Softening technologies are divided into five categories depending on how they work:

- **Physical descalers (DESCALERS):** They are so called because they modify the physical conditions of hard (electronic) water.
- **Electrolytic softeners:** They dissolve substances in the water and prevent the formation of limescale deposits (electrolytes, polyphosphates, etc...).
- **Mechanical water softeners:** Better known as salt softeners, they replace calcium ions with sodium ions.
- **Softeners using filters:** The water passes through microfilters which capture calcium ions (activated carbon / osmosis).
- **Descalers by distillation:** Distillation consists of heating water to boiling point and then piping it to a tank where it condenses and returns to a liquid state.

If you are concerned about pipes, appliances and water hardness in relation to household cleaning, laundry and daily personal hygienic care, the most cost-effective and efficient option.

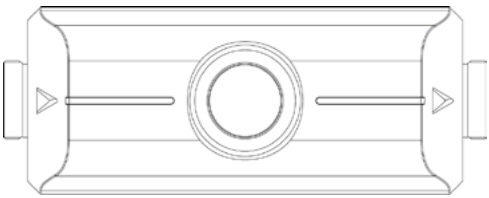
3. PRODUCT INTRODUCTION

Thank you for choosing the whole house central water softener produced by our company.

In order for you correctly install, use and maintain the product and maximize the performance of the product, please read the installation and use instructuobs carefully and keep them properly for future reference.

When you encounter any problems in the process of use, you can directly contact our local distributors, or call the company´s national hotline to get in touch with us.

86 % SCALE INHIBITION EFFICIENCY



The whole house central water softener adopts a multi-component special alloy physical anti-scaling technology.

No chemical substances are added to the water. When the liquid comes into full contact with the material, solid–liquid electron interaction influences the nucleation and crystallisation process of scale. The scale becomes easier to disperse and less likely to adhere to surfaces.

At the same time, reduced fluid surface tension helps dissolve previously formed scale, significantly reducing scale-related corrosion.

This results in:

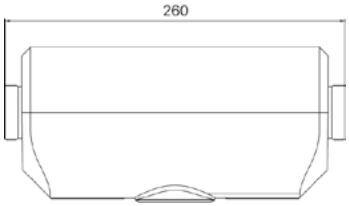
1. Effective prevention of scale formation in hot and cold water pipes
2. Protection of heating elements in both new and existing household appliances

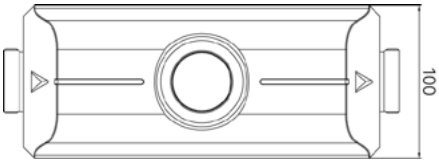
3. Reduced corrosion
4. Inhibition of bacteria and algae
5. Improved water hygiene and safety

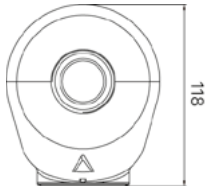
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Product name:** Ionic anti-limescale system.
- **Model:** DCAL08.
- **Scale inhibition principle:** Pure physical ionic polarisation.
- **Installation diameter:** DN20 / DN25.
- **Water temperature range:** 0–99°C.
- **Installation orientation:** Horizontal or vertical.
- **Applicable water quality:** Municipal tap water.
- **Operating pressure:** 0.15–1 MPa.
- **Scale inhibition efficiency:** 86%.
- **Dimensions:** 260 x 100 x 118 mm.

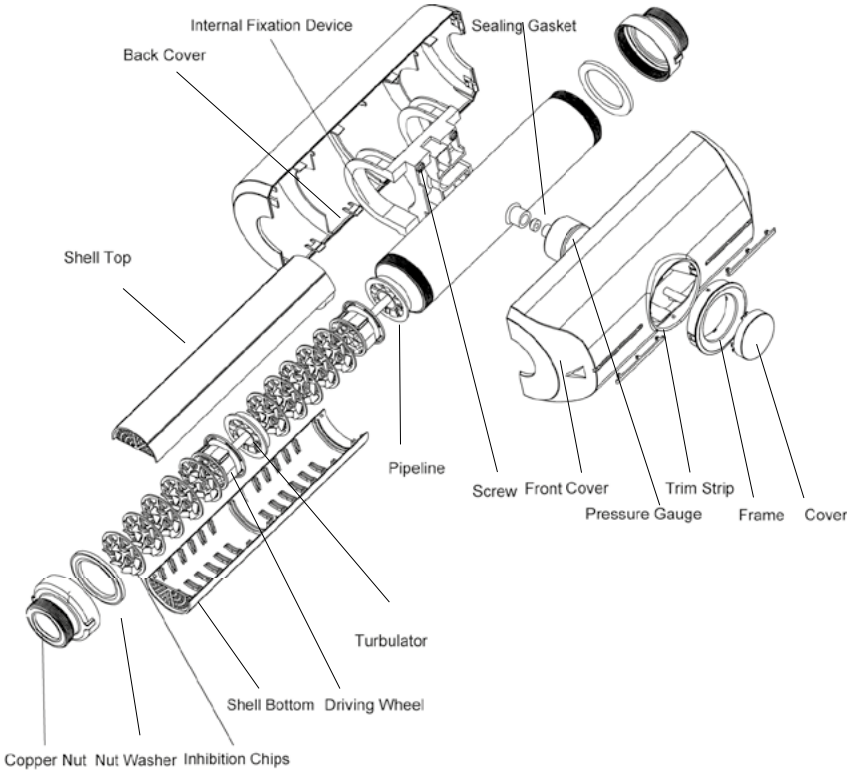
- Innovative technology | Long-term scale inhibition
- Healthy and safe central water softening solution
- No electricity required
- Easy installation
- No domestic water pressure limitation
- Environmentally friendly, without chemical substances
- Suitable for long-term use
- No descaling of storage tank heaters required
- Direct connection to copper or PVC pipes
- Suitable for PPR and other connector types
- Extends the service life and efficiency of existing equipment







5. MAIN COMPONENTS



5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

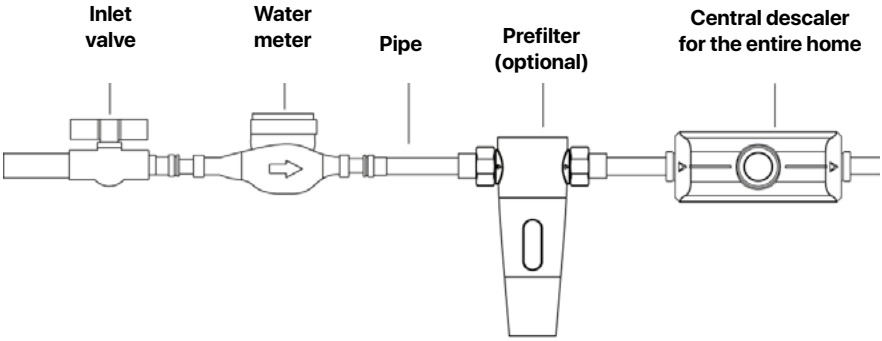
- The whole house central water softener can be installed horizontally or vertically on the water pipe.
- When installing the central water softener of the whole house, the water flow direction of the water pipe should be consistent with the equipment. The arrow indicates the same. Failure to comply with this condition will affect the positivity of the equipment constant operation and efficiency.
- The presence of powder in the kettle does not mean that the water softener in the center of the house is ineffective. It is a transformed aragonite, with a rag or fingers can be wiped away.
- The use of external voltage is prohibited in a system equipped with a whole-house central water softener. Built-in ion converter (exchanger) electromagnetic system or device.

ADVICE

In order to prevent impurities accumulation in our device from affecting the scale inhibition effect, it is recommended to use our device with the water prefilter. The installation sequence is shown in the following connection diagram.

6. DIAGRAM OF CONNECTION

Standard installation on the water supply system



7. ENVIRONMENTAL RECYCLING

When the equipment has reached the end of its useful life, do not dispose of it with household waste. It should be taken to clean point for proper disposal in order to respect the environment.

Materials:

70% of the materials used in the manufacture of equipment come from post-consumer recycled material.

Packaging of the device:

95% of the packaging of this device is made of wood fibre from responsibly managed forests or recycled material.

Low consumption:

To reduce power usage, the device features ARM processors, requiring fewer transitors and a reduced instruction set. This design approach therefore leads to a reduction in cost, heat and power.

Eased Use:

The product is very easy to install, configure and use. Following our policy of integration in the digital home for less experienced or inexperienced people. The equipment requires no patiente or stress for installation, configuration and use.

Ecogrin:

It is the climate commitment that products meet what we understand to be sustainibility standars and help preserve the environmet. We are commited to creating a sustainable business model for our customers and the planet. And in the same line we work to make effective the measures of the Paris Agreement, for the reduction of greenhouse gas emissions throught mitigatio, adaptation and resilience of ecosystems to th effects of Global Warning.

Warranty system

CUSTOMER INFORMATION:

Mr. / Mrs.: _____
Address: _____
ZIP Code and location: _____
Phone number: _____
Email: _____

SELLER´S DETAILS:

Business name: _____
Address: _____
ZIP Code and location: _____
Phone: _____
FAX: _____
Email: _____

EQUIPMENT GUARANTEE DIRECTED TO THE END CUSTOMER:

All our products are covered by a three-year warranty in Spain and Portugal, and a two-year warranty in all other countries, in accordance with the applicable legislation from the date of purchase. If any repairs were to be made, it would have a 3 month warranty, regardless of the general warranty. In order to cover this guarantee, the product purchase date must be verified

The company undertakes to guarantee the parts that are defective, provided that they are not sent for examination at our facilities on behalf of the customer.

To make the warranty effective, the defective part must be accompanied by this warranty voucher, duly fulfilled and sealed by the seller.

All warranties will be given in our warehouses. In all cases our responsibility is limited to replacing or repairing defective materials without paying any compensation or other expenses.

No refunds or claims of material will be accepted after 15 days of receipt. If within this period, the material must be sent to us packaged and **DIRECTED TO PAID PORTS TO OUR WAREHOUSES.**

THE GUARANTEE DOES NOT EXTEND TO:

1. Replacement, repair of parts caused by wear, due to normal equipment use, such as resins, polyphosphates, sediment cartridges, etc. as indicated in the instruction manual of the equipment.

2. Damages caused by bad use of the device and those caused by transportation.

3. Handling, modifications or repairs made by third parties.

4. Malfunctions due to bad installation, outside the technical service, or if the assembly instructions have not been followed correctly.

5. Improper use of the equipment or that the working conditions are not those indicated by the manufacturer.

6. The use of non-original company parts.

STAMP OF THE AUTHORISED SELLER

	ORDER NO
	PRODUCT CODE
	SERIAL NUMBER

Equipment installation log

NOTICE: Read this manual carefully. If you have any questions, please contact the technical support service (T.S.S.) of your distributor. The data marked with (*) must be stamped by the installer and transcribed by him to the company.

	ORDER NO
	PRODUCT CODE
	SERIAL NUMBER

EQUIPMENT GUARANTEE DIRECTED TO THE DISTRIBUTOR:

The selling company will be responsible solely and exclusively for the replacement of parts in the event of lack of conformity. Equipment repair and associated expenses (labor, shipping, travel, etc.) will not be borne by the selling company, since the manufacturer and / or distributor guarantees it is done at their facilities.

COMMENTS:
*Result of installation and service commissioning:

☐ CORRECT (equipment installed and operating correctly. Water produced is suitable for the application).
☐ Others: _____

_____

_____

AUTHORIZED INSTALLER:

CONFORMITY OF THE OWNER OF THE EQUIPMENT:

The client owner has been informed about the maintenance of the equipment and how to contact the technical assistance service.
Comments: _____

_____

_____

System control and monitoring

NOTIFICATION	DATE	TECHNICAL DATA
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Nombre: Firma o sello:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:

OBSERVATIONS: _____

NOTIFICATION	DATE	TECHNICAL DATA
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Nombre: Firma o sello:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:

OBSERVATIONS: _____

NOTIFICATION	DATE	TECHNICAL DATA
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Nombre: Firma o sello:
☐ Installation ☐ Maintenance ☐ Warranty ☐ Inspection ☐ Repair		Name: Signature or stamp:

OBSERVATIONS: _____

MANUAL
ES / *EN*